**Zeitschrift:** Saiten: Ostschweizer Kulturmagazin

Herausgeber: Verein Saiten

**Band:** 2 (1995)

**Heft:** 15

Rubrik: [Kalender]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 03.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



#### DONNERSTAG

#### Oku Onuora & AK7

Dub-Poet von Jamaica mit Band Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

Von West Coast über Hard-Rock zu Canzone italiana Häbernbad, Huttwil, 21.00 Uhr

#### Puerto Rican Power, Ritmo Chevere, Organo Caribe

Salsa Musik Tanz Fiesta 1. Zeltfestival Konstanz, Grosses Zelt, 18.00 Uhr

#### Dodo Hug

TaK, Schaan, FL, 20.00 Uhr

#### Südwestdeutsche Philharmonie

Leitung: Peter Lukas Graf Konzil Konstanz, 20.00 Uhr

#### Höllenangst

Posse mit Gesang von Nestroy Stadttheater SG, 20.00 Uhr

#### Er nannte sich Surava

R: Erich Schmid (CH 1995) KinoK SG, 20.30 Uhr

#### FREI



#### Les Reines Prochaines

anschl. Kunsthallenfest mit Disco Kunsthalle SG, 20.30 Uhr

#### Stiller Has

Rest. Eisenbeiz Frauenfeld, 22.00 Uhr

#### Larry Burton & Band

Skihütte Oberwangen, TG, 21.00 Uhr

#### Daniela Mühleis & Band

Country

Festzelt Donzhausen, 20.00 Uhr

#### Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz und Martin Roos (Alphorn)

Werke von Burkhard, Daetwyler, Mendelsohn und Schumann Leitung: Peter Lukas Graf Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Schlafende Hunde (wenn...?)

Studententheater HSG Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Adriadne auf Naxos

Oper von Richard Strauss Stadttheater SG, 20.00 Uhr

#### Doctor Marrax, Shri Magada, Signor Frascati und Signora Tre Face

Magisches Spektakulum 1. Zeltfestival Konstanz, kleines Zelt, 22.30 Uhr

#### Suraya Hilal & Company

Rhythms of Cairo 1. Zeltfestival Konstanz, grosses Zelt, 20.00 Uhr

#### Ludwig 1881

R: Fosco & Donatello Dubini (CH 1993) KinoK SG, 20.00 Uhr

#### Ladybird, Ladybird

R: Ken Loach (GB 1994) KinoK SG, 22.00 Uhr

#### Peter Liechti, Hanns Otte

Kunsthalle SG, 19.00 Uhr

Lebensfreude und Vitalität, die bis tief in Herz und Seele gut tut. Als Mad Dodo zu internationalem

# Donnerstag, 1.6., TaK, Schaan, 20.00 Uhr



#### KO Fuse on

#### Latin-Jazz

Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

#### Subtle Plague

Remise Wil, 21.00 Uhr

#### Orgelkonzert mit André Manz

Ein Streifzug durch die französische Orgelmusik Kathedrale SG, 19.15 Uhr

#### Schlafende Hunde (wenn...?)

Studententheater HSG Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### West Side Story

Musical von Leonard Bernstein Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### Dance Floor Party

1. Zeltfestival Konstanz, Grosses Zelt, 20.30 Uhr

Techno auf der Fähre mit div. DJ's Abfahrt ab Romanshorn, 21.30 Uhr

#### Ludwig 1881

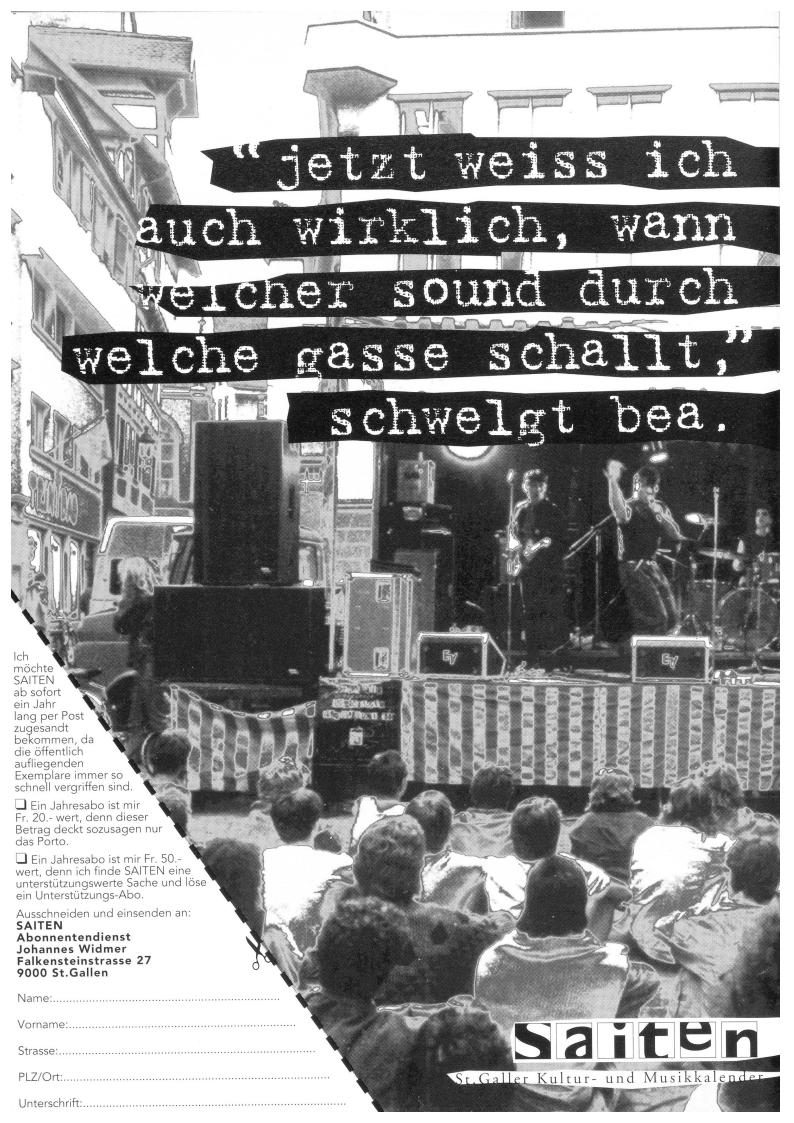
R: Fosco & Donatello Dubini (CH 1993) KinoK SG, 20.30 Uhr

#### Alien I

Nocturne R: Ridley Scott (GB 78/79) KinoK SG, 23.00 Uhr

#### Flohmarkt

Gallusplatz SG





#### 4 SONNTAG

KO

Nistel

Folk & Volk Sulzerhalle 193 Winterthur, 16.00 Uhr

Tab Two

Hip-Jazz

1. Zeltfestival Konstanz, Grosses Zelt, 22.00 Uhr

Corvi

Musikkabarett und Klezmer-Musik 1. Zeltfestival Konstanz, kleines Zelt, 20.00 Uhr

#### 5 MONTAG

КО

Alkbottle

Ulk-Rock aus Österreich Albani Winterthur, 20.30 Uhr

H-Blockx

Crossover 1. Zeltfestival Konstanz, grosses Zelt, 20.00 Uhr

Yulduz Uzmanova

Usbekische Sängerin 1. Zeltfestival Konstanz, kleines Zelt, 22.30 Uhr

Alice im Wunderland
Stadttheater SG, 14.30/18.00 Uhr

**1** Ludwig 1881

R: Fosco & Donatello Dubini (CH 1993) KinoK SG, 19.00 Uhr

**Ladybird, Ladybird** R: Ken Loach (GB 1994) KinoK SG, 21.00 Uhr

Bischofsweihe
Kathedrale SG, 14.30 Uhr

#### 6 DIENSTAG

KO Blue Birds of Paradise Jazzband

Jazz in der Moststube Olma-Halle 11.1 SG, 20.00 Uhr

ALT

Albani Winterthur, 20.30 Uhr

Cordelias's Dad

Rock

1. Zeltfestival Konstanz, kleines Zelt, 22.30 Uhr

Paganini mit Folgen

Wechselspiele von Geiger und Pianist Bearbeitete Werke von Paganini, Schumann, Brahms R. Koelmann (Geige), P. Waters (Klavier), Y. Troxier (Klavier) Tonhalle SG, 20.00 Uhr

Schlafende Hunde (wenn...?)

Studententheater HSG Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Frankfurter Kurorchester

Musik-Kabarett 1. Zeltfestival Konstanz, grosses Zelt, 20.00 Uhr

TA Schlaf-Artig

Tanztheater Somafoni Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

#### 7 MITTWOCH

KO Six Was Nine

Soulful Pop Albani Winterthur, 20.30 Uhr

Taraf de Haidouks

Zigeunerfolklore 1. Zeltfestival Konstanz, grosses Zelt, 20.00 Uhr

Eva Behrmann & Tobias Bücklein

Die Liebe ist ein seltsames Spiel, Schlager-Revue 1. Zeltfestival Konstanz, kleines Zelt, 22.00 Uhr

Schlafende Hunde (wenn...?)

Studententheater HSG Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

L'elsir d'amore

Oper von Geaetano Donizetti Stadttheater SG, 20.00 Uhr Die Welle

Von Reinhold Tritt Stadttheater Studio SG, 19.00 Uhr

Josef Hader - Privat

Der eigenwillige Kabarettist aus Wien TaK, Schaan, FL, 20.00 Uhr

A Schlaf-Artig

Tanztheater Somafoni Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

DP UBS Dance Explosion

Div. DJ's und Bands Trischli SG, 21.00 Uhr

El Ladybird, Ladybird

R: Ken Loach (GB 1994) KinoK SG, 20.30 Uhr

VO Die tibetische Thangka-Malkunst

Maltechnik, Stile und Inhalte Lichtbildervortrag von Konservator Roland Steffen Sammlung für Völkerkunde, SG, 20.00 Uhr

OI Grünflächenbegehung im St.Georgen-Quartier

Leitung: Thom Roelly Mühleggweiher St.Georgen, SG, 19.00 Uhr

Tab Two.

Mit ihrem vierten Album «Flagman Ahead» präsentieren Ausnahmebassist Hellmut Hattler und der Trompeten-Wunderknabe Joo Kraus eine gelungene Mischung aus Hip-Hop, Funk und Jazz. Sonntag 4.6., 1. Zeltfestival Konstanz, grosses Zelt, 22.00 Uhr



#### **AFRIKARIBIK**

ti Dance Music from Zimbabwe

In Planung: Sonntag,

Vorverkauf: Buchhandlung Comedia Katharingngssse 20, 9004 St.Gallen,



- Vertiefungskurse
- Cambridge-Vorbereitung
- Fachsprach-Englisch
- Crash Courses
- Kleine Leistungsgruppen
- Systematischer KursaufbauAbend- und Nachmittagskurse
- Cambridge-Abschlüsse in kürzester Zeit
- Kursbeginn 4 x pro Jahr: Januar April August Oktober

Verlangen Sie noch heute das Kursprogramm, und sichern Sie sich Ihren Platz an einem unserer Informationsanlässe!

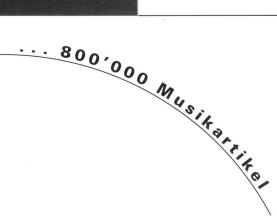


#### Kaderschule AG

Lindenstrasse 139 Althardstrasse 70 9016 St.Gallen 8105 Regensdorf-Zürich

071-35 62 62 01-840 03 33







Werkann in der Ostschweizer Musikwelt 800'000 Mal von Auswahl sprechen?

800'000 Musikartikel auf 1000 Quadratmetern, vom **K** onzertflügel bis zur **S** tereoanlage, von der Gitarrensaite bis zum Saxophon und vom Synthesizer bis zum Professional Studio-Equipment.

Im grössten und modernsten Musikhaus der Ostschweiz gibt es einfach alles für die 12 Töne der Tonleiter; gezupft, geschlagen und gestrichen.

Hinzu kommen die Tonträger-Abteilung für den Musikhörer, neu jetzt mit der grössten Auswahl der Ostschweiz, die Werkstätten und unsere Musikschule.

Und wenn Sie mehr über Instrumente, Literatur, Konzerte oder Unterricht wissen möchten: Wir sind seit 1865 für Sie da.

Und anno 2005 erst recht.

#### Musik Hug

St. Gallen, Marktgasse / Spitalgasse 4, Telefon 071/22 43 53



#### 8 DONNERSTAG

Musig uf de Gass Rusk, Loge

Marktgasse SG, 19.00 - 22.00 Uhr

Manu Dibango

Afro-Highlife-Music 1. Zeltfestival Konstanz, grosses Zelt, 20.00 Uhr

TH Carlos Trafic

Okey Doc, One-Man-Show 1. Zeltfestival Konstanz, kleines Zelt, 22.30 Uhr

TA Schlaf-Artig

Tanztheater Somafoni Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

FI Er nannte sich Surava

R: Erich Schmid (CH 1995) KinoK SG, 20.30 Uhr

#### FREITAG

Musig uf de Gass S.A.S., Right or Wrong? Bärenplatz SG, 19.00 - 22.00 Uhr

The Session Brothers, The Crazy Comets

Bike & Music Weekend Reithalle Werdenberg, Buchs, 20.00 Uhr

Ser un Peyjalero

Avantgarde bis Art-Pop aus Brno (Tschechien) Grabenhalle SG, 21.00 Uhr **Albert C. Humphry & CC- The Boogie Man** Piano & Vocal

Rest. Speicherschwändi, 20.00 Uhr

Little Annie

A Post-Modern Cabaret Queen Albani Winterthur, 21.00 Uhr

Oku Onuora & Band AK 7

Reaggae, Support: Junior Jazz 1. Zeltfestival Konstanz, grosses Zelt, 19.00 Uhr

Les Reines Prochaines

Fabriggli Buchs

Jubilos Chor & Kwartätt

Easy S(w)inging Kantonsschule Romanshorn, Aula, 20.00 Uhr

Luc Houtkamp

Saxophon Kunsthalle SG, 20.30 Uhr

**Higher Ground** 

Country Festival Oelcity, Widnau, SG

Schlafende Hunde (wenn...?)

Studententheater HSG Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Antigone

Von Sophokles Premiere Stadttheater SG, 20.00 Uhr

**Christoph Sonntag** 

Kabarett 1. Zeltfestival Konstanz, kleines Zelt, 22.30 Uhr

Play Strindberg

Theatergruppe «Die Maske» Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.30 Uhr DP LUST-Disco

für Lesben und Schwule Zentrum zum Bären (Keller), Kreuzlingen, 21.00 Uhr

Ladybird, Ladybird

R: Ken Loach (GB 1994) KinoK SG, 20.00 Uhr

Ludwig 1881

R: Fosco & Donatello Dubini (CH 1993) KinoK SG, 22.00 Uhr

VE Alexander Schlieffen

Foto Forum SG, 18.30 Uhr

Schlar-Artig.

Die spritzige und quirlige Choreographie von
Brigitta Schrepfer erzählt von drei Frauen, die gemeinsam
ein Zimmer bewohnen. Es ist ein sinnlicher Tanz, ein Spiel
und Flirt mit dem Schlaf. Träumend erwachen - wach

träumend... 6./7./8.6., Grabenhalle SG, 20.30 Uhr





News am laufenden Band, für Vorbestellungen Tel. 054-21 24 91 Jetzt ganz neu in der Jukebox: die SPACEBOX ler Platten-Shop für Jedermann

# Kundenbestellungen ordern wir rund um den Globus

#### Musikhaus Zürcherstrasse 13 8500 Frauenfeld 054 720 40 88

#### Grösste Auswahl in der Ostschweiz 5 Testräume **Knallharte Preise!**



Synthesizer · Software · Recording Schlagzeuge · Gitarren · Verstärker Mischpulte · PA-Systeme · Effekte

**Teilzahlung – Miete – Sparpreise** 

#### Uns geht es ausschliesslich um den guten Ton.



Beschallungssysteme vom Feinsten – seit über 10 Jahren.



#### R+R SonicDesign AG

Walenbüchelstrasse 21 · 9001 St. Gallen Telefon 071/ 28 72 82 · Fax 071/ 28 72 83

#### 10 SAMSTAG

КО

Musig uf de Gass Starglow Energy, Pick up the Pieces, Industrial Hype, Winkelried & die Lanzebrächer Waaghaus SG, 16.00 - 22.00 Uhr

Virginia Mukwesha & Band Hot Jiti Dance from Zimbabwe Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

Tom Krailing: Buffalo Ballet mit Schaffhauser Crème de la crème-Musiker Dachatelier SG, 16.00 Uhr

#### Starfish

Pop mit Jazz und Rock mit Country Löwenarena Sommeri, 20.30 Uhr

Name, The Flying Koteletts Bike & Music Weekend Reithalle Werdenberg Buchs, 20.00 Uhr

**Stew, Span, Blown Mad, Bluesaholics** Open-Air Bischoffszell, ab 17.00 Uhr

#### Dodo Hug

Ein musikalischer Abend... Leierchaschte Bichwil, 20.30 Uhr

#### Samuel Eddy Band

Blues-Rock Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Niste

Folk & Volk Kappeli-Spielplatz, Buchs, 16.00 Uhr

#### Ruth Frenk & Fabio Luz

Jüdische Lieder 1. Zeltfestival Konstanz, kleines Zelt, 22.00 Uhr

#### Musique simili

Okzitanische kuschelfolkspielende Kleinfamilie Hinterdorffest Frick, 20.00 Uhr

#### Sacco Vanzetti

Löwenarena, Sommeri, 20.00 Uhr

#### Housi Wittlin & Co.

Startplatz, Wattwil, 21.00 Uhr

#### Jugendsinfonietta St.Gallen goes to Hollywood

Filmmusik aus 007, Hook, La Strada u.v.a. Leitung: Michael Schläpfer Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Konzert auf den beiden Chororgeln

Jürg Brunner und Karl Raas Kathedrale SG, 19.45 Uhr

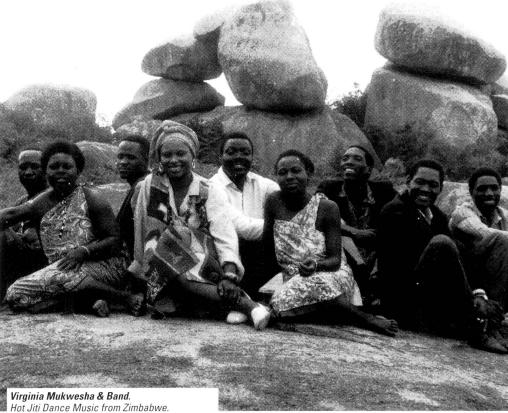


#### L'elsir d'amore

Oper von Geaetano Donizetti Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### Barcelona

von Felix Kauf Uraufführung Sonderaufführung des Stadttheaters Rest. Barcelona, Bankgasse, SG, 21.00 Uhr



Hot Jiti Dance Music from Zimbabwe. Ein Muss für alle AfriKaribik-Fans und die, die es noch werden wollen. Samstag 10.6., Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### Gardi Hutter

Clownin 1. Zeltfestival Konstanz, grosses Zelt, 20.00 Uhr

#### Mascarade

Compagnia Teatro Dimitri TaK, Schaan, FL, 20.00 Uhr

#### Play Strindberg

Theatergruppe «Die Maske» Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.30 Uhr

#### Nöd sicher? - sicher nöd!

Poperette, Schülerinnenaufführung St.Katharinensaal, Wil, 16.30 Uhr

#### Cyber Rave 6

Div. DJ's und Live Bands Eishalle Weinfelden, 20.00 Uhr

#### Hochschulball für alle

mit Crystal Waters, Bernd Hampel Showband Hochschule SG, 20.00 Uhr

#### Casino Rave

DJ's: S.I. One, Pitch-8, Hi-NRG, Speedy Gonzales Casino Herisau, 20.00 Uhr

#### FI Ladybird, Ladybird

R: Ken Loach (GB 1994) KinoK SG, 20.30 Uhr

#### Alien I

Nocturne R: Ridley Scott (GB 78/79) KinoK SG, 23.00 Uhr markus peretti + urs menzi



lettenstrasse 10

9008 st.gallen

fon: 071 / 24 72 22

fax: 071 / 24 72 86



holz von seiner schönsten Saite

#### COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20 CH-9004 St.Gallen Telefon 071 25 80 08

Belletristik - Sachbücher



ROLLING STONES SEARCHERS KINKS
TROGGS SMALL FACES LORDS BYRDS
CREAM MOVE HERMAN'S HERMITS
TASTE WHO MANFRED MAN THEM

All diese 60's-Musik kann man bei uns erhalten. Gratiskatalog anfordern!

SHA LA LA
60'S CD-DISTRIBUTION
ROMANSHORNSTR. 79
CH-9303 WITTENBACH
TEL: 071 38 12 78
FAX: 071 38 14 52

Mid-60's Psychedelic Compilations Merseybeat, Flower Power, 60's Samplers, Beat (viele Kinks) Raritäten, Chansons, Schlager



#### 11 SONNTAG

Musig uf de Gass
Midnight Trio, Fagiolo, Abaqua
Stadtpark SG, 14.00 - 18.00 Uhr

Konstantin Wecker

Deutscher Liedermacher 1. Zeltfestival Konstanz, grosses Zelt, 20.00 Uhr

Fabio Luz

Klavier

1. Zeltfestival Konstanz, kleines Zelt, 11.30 Uhr

Dawg Finger, Zaxx

Open-Air Bischoffszell, ab 11.00 Uhr

Barry Vox

Quer durch Volksmusik, Blues und Jazz Aula AHLS, Gossau

Big Band Lichtenstein

Swing, Bossa, Funk und Mambo; Leitung: Benno Marxer TaK, Schaan, FL, 20.00 Uhr

Orchesterkonzert

Andreaskirche, Gossau

TH Barcelona

von Felix Kauf Sonderaufführung des Stadttheaters Rest. Barcelona, Bankgasse, SG, 21.00 Uhr

Antigone

Von Sophokles Stadttheater SG, 14.30 Uhr

**Ballett-Soiree** 

Stadttheater SG, 18.00 Uhr

Nöd sicher? - sicher nöd!

Poperette, Schülerinnenaufführung St.Katharinensaal, Wil, 17.00 Uhr FI Er nannte sich Surava

R: Erich Schmid (CH 1995) KinoK SG, 11.00 Uhr

Ladybird, Ladybird

R: Ken Loach (GB 1994) KinoK SG, 19.00 Uhr

Ludwig 1881

R: Fosco & Donatello Dubini (CH 1993) KinoK SG, 21.00 Uhr

DI Talk im Theater

Frauenreihe 9: Rahel Varnhagen Stadttheater SG, 11.00 Uhr

MONTAG

O Das musikalische Nashorn

Kinderstück von Wolf Appel Tonhalle SG, 16.00 Uhr

Experimentalfilme Wiener Avantgarde 1957 - 1977

Kunsthalle SG, 20.30 Uhr

My left Foot

R: Jim Sheridan (GB 1989) KinoK SG, 19.30 Uhr

O Vom Gleichgewicht in der Familie

Ringvorlesung der PHS Referent: Elisabeth Michel Alder Kantonsschule SG, Aula D16. 18.15 Uhr

> 13 DIENSTAG

KO Das musikalische Nashorn

Kinderstück von Wolf Appel Tonhalle SG, 16.00 Uhr TH Adriadne auf Naxos

Oper von Richard Strauss Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Die Welle

Von Reinhold Tritt Stadttheater Studio SG, 19.00 Uhr

Fl Dällebach Kari

R: Kurt Früh (CH 1970) KinoK SG, 19.30 Uhr

VO Die Bühne als Jahrmarkt

Igor Strawinskys «Histoire du soldat» Referenten: Ulrich Mosch/Paul Sacher Jugendmusikschule SG, 20.00 Uhr

> 14 MITTWOCH

KO Nistel

Folk & Volk Waaghaus St. Gallen, 19.00 Uhr

Das musikalische Nashorn

Kinderstück von Wolf Appel Tonhalle SG, 16.00 Uhr

Rizital mit Shura Cherkassky

Werke von Händel, Liszt, Chopin Vaduzersaal, Schaan, FL, 20.00 Uhr

West Side Story

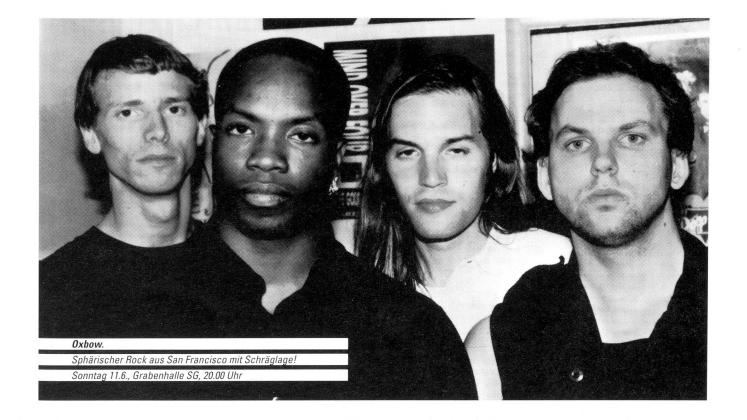
Musical von Leonard Bernstein Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Experimentalfilme Wiener Avantgarde

1986 - 1993 Kunsthalle SG, 20.30 Uhr

rtarrotirario 50, i

Best Boy R: Ira Wohl (USA 1979) KinoK SG, 18.00 Uhr





Entschuldigen Sie.

Meine
Zeit
investiere
ich
für
meine
Kunden.

Für Werbung

keine Zeit.

Jowi Gallus Tonstudio



#### 15 DONNERSTAG

Musig uf de Gass

The Prime, Posh People, Daddy's Cosset Gallusplatz SG, 18.00 - 22.00 Uhr

Russische Kantaten in Originalsprache

Akademischer Chor Zürich, Ukrainian Symphony Orchestra Kiew Werke von Tschaikowsky, Rachmaninow, Prokofiew, Tanejew Yvi Jänicke (Mezzosopran) Tonhalle SG, 20.00 Uhr

Wiener Blut

Operette von Johann Strauss Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Er nannte sich Surava

R: Erich Schmid (CH 1995) KinoK SG, 20.30 Uhr

#### 16 FREITAG

Musig uf de Gass
Birds of Paradise, Roman Games

Blumenmarkt SG, 19.00 - 22.00 Uhr

Mumpitz

«vo zit zu zit» Merkuria-Heim, 100m oberhalb Rest. Bavaria, 22.00 Uhr

**Giant Sand** 

Desert Rock Albani Winterthur, 21.00 Uhr

Benefizkonzert

mit Gesang, Gitarre, Orgel und Flöte Kirche Linsebühl SG, 20.00 Uhr

TH Barcelona

von Felix Kauf Sonderaufführung des Stadttheaters Rest. Barcelona, Bankgasse, SG, 21.00 Uhr

West Side Story

Musical von Leonard Bernstein Stadttheater SG, 20.00 Uhr

**Endstation Sehnsucht** 

von Tennesse Williams Theatergruppe «Die Maske» Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.30 Uhr

TA Flamenco-Aufführung

Schülerschaft des Lehrerseminars Aula Seminar, Kreuzlingen, 20.15 Uhr

FI Ladybird, Ladybird R: Ken Loach (GB 1994)

KinoK SG, 22.00 Uhr

The Third Man

R: Carol Reed (GB 1949) KinoK SG, 20.00 Uhr

VE Aussicht und Einblick, Leidenschaftsmalerei

von Spitzweg bis Segantini Kunstmuseum SG, 18.30 Uhr

#### 17 SAMSTAG

KO Musig uf de Gass

Sonic Bang, Feeding Frenzy, Moutards Blö, Nero's Dinner Gallusplatz SG, 16.30 bis 22.00 Uhr

Invade

R&B, Funk und Jazz Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

Clan Miller's Recycling Orchestra

CD-Taufe der «behinderten Regierung» Tonhalle SG, 20.00 Uhr

Rock am See

The Cure, Sinead O'Connor, New Model Army, Angelique Kidjo, The Mutton Birds, Heather Nova

Bodenseestadion, Konstanz, ab 13.00 Uhr

Nistel

Folk & Volk Bärenplatz SG, 13.30 Uhr

Rumble-Fish

Blues-Rock Rest. Rothenbrücke St. Pelagiberg, 21.00 Uhr **Southern Comfort** 

Plattentaufe Albani Winterthur, 21.00 Uhr

Orgelkonzert mit Helmut Schröder (Hagen)

Werke von Marchand, Bach, Duruflé und Reubke Kathedrale SG, 19.15 Uhr

Liederabend

Kornelia Bruggmann (Sopran), Ingrid Karlen (Piano) Freie Volksschule Wil, 20.00 Uhr

rreie voiksschule vvii, zu.uu oli

Dodo Hug

Ora Siamo now Mehrzweckanlage Walzenhausen

Barcelona

von Felix Kauf Sonderaufführung des Stadttheaters Rest. Barcelona, Bankgasse, SG, 21.00 Uhr

L'elsir d'amore

Oper von Geaetano Donizetti Stadttheater SG, 19.30 Uhr

**Endstation Sehnsucht** 

von Tennesse Williams Theatergruppe «Die Maske» Zentrum 88, Kreuzlingen, 20.30 Uhr

Nöd sicher? - sicher nöd!

Poperette, Schülerinnenaufführung St.Katharinensaal, Wil, 19.30 Uhr

DP Die behinderte Regierung Modeschau Bildungsstätte Sommeri

CD-Taufe mit div. prominenten Gästen Tonhalle SG, 20.00 Uhr

FI Ladybird, Ladybird

R: Ken Loach (GB 1994) KinoK SG, 20.30 Uhr

Alien

Nocturne R: Ridley Scott (GB 78/79) KinoK SG, 23.00 Uhr

DI Flüchtlingstag 1995

Marktbetrieb mit Musik, Folklore und Attraktionen Vadian-Denkmal SG, 10.00 Uhr

TaK-Spielfest

mit vielen Überraschungen zum Thema «Zirkus» Rathausplatz Schaan, FL, ab 14.00 Uhr

Sinéad O'Connor.

Das einzige Gastspiel 1995 in Deutschland der 27jährigen, skandalumwitterten Sensibel-Lady aus Irland. Eine Frau, die sagt, was sie denkt. Samstag 17.6., Rock am See, Konstanz, ab 13.00 Uhr



# Neue Zaiten für neue Kulturen



Multimedia · Lichtdesign

Musikkomposition · Radiowerbung

TV-Spot · Videoclip · CD-ROM

Studio - und Showtechnik

Gate Productions Sounds + Visions Falkensteinstr. 27 CH-9000 St.Gallen Tel. 071 65 25 55 Fax 071 65 25 56

8 days a week veranstaltungsservice 9004 sankt gallen telefon 071 22 71 72











#### 18 SONNTAG

KO Mumpitz

«vo zit zu zit» Merkuria-Heim, 100m oberhalb Rest. Bavaria, 19.00 Uhr

Jubilos-Chor & Kwaetätt

Easy S(w)inging Landenbergsaal, Schloss Arbon, 20.00 Uhr

Mahjong, feat. Francis Petter Jazz-Oktett mit Persi(I)flaschen Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

**The Woodchoppers** Ami Treff, St.Margreten

Die Geschichte vom Soldaten von Igor Strawinsky Geschichte vom... von Jens-Peter Ostendorff ContraPunkt-Extrakonzert Tonhalle SG, 20.00 Uhr The Bobs

Phänomenales A-capella-Ensemble (USA) TaK, Schaan, FL, 20.00 Uhr

Duo-Abend

Werke für Violine (José Roffé) und Viola (Francisco Urena) Baronenhaus, Wil, 17.00 Uhr

TH Barcelona

von Felix Kauf Sonderaufführung des Stadttheaters Rest. Barcelona, Bankgasse, SG, 21.00 Uhr

Adriadne auf Naxos

Oper von Richard Strauss Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Nöd sicher? - sicher nöd! Poperette, Schülerinnenaufführung St.Katharinensaal, Wil, 15.00 Uhr

R: Erich Schmid (CH 1995) KinoK SG, 19.00 Uhr Baby I will make you sweat R: Birgit Hein (D 1995)

R: Birgit Hein (D 1995) KinoK SG, 21.00 Uhr

VO Tag des Flüchtlings

mit Texten, Gesang und Tanz, spanischer Apéro Stadttheater SG, Foyer , 10.00 Uhr

DI TaK-Spielfest

mit vielen Überraschungen zum Thema «Zirkus» Rathausplatz Schaan, FL, 11.00 - 17.00 Uhr

MONTAG

Wiener Blut

Operette von Johann Strauss Stadttheater SG, 20.00 Uhr

VO Vom ökologischen Gleichgewicht

Ringvorlesung der PHS Referent: Dr. Joan S. Davis Kantonsschule SG, Aula D16, 18.15 Uhr

> 20 DIENSTAG

Wiener Blut

Operette von Johann Strauss Stadttheater SG, 20.00 Uhr

> 21 MITTWOCH

O Duo Jael

Accoustic Violine & Accordéon Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

TA Antigone

Von Sophokles Stadttheater SG, 20.00 Uhr

The Third Man

R: Carol Reed (GB 1949) KinoK SG, 20.30 Uhr

O Bachblüten - Nothelfer der Familie?

Vortrag von Eva Berlinger und dem Kneipp-Verein SG Katharinensaal SG, 19.30 Uhr

Die Buddha-Legende

Darstellungen auf Thangkas der Ausstellung Lichtbildervortrag von Konservator Roland Steffen Sammlung für Völkerkunde, SG, 20.00 Uhr

DONNERSTAG

KO Pothead

Grunge from USA Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

Er nannte sich Surava R: Erich Schmid (CH 1995) KinoK SG, 20.30 Uhr

The Bobs.

«Sie Singen, a capella, prototypische Heldenepos des Rock, die sie alleine durch die Art des Vortrags, durch das schlanke Arrangement von nur vier Stimmen und sonst gar nichts, sezieren und auf ihren wahren Gehalt abklopfen.» (Weltwoche) Sonntag, 18.6., TaK, Schaan, FL, 20.00 Uhr

### Jeans hat jeder... wir haben die richtige Beinlänge!



DIESEL Jeans Lee







Open-Air St. Gallen

t.b.a., Keziah Jones, Runrig, Simple Minds, Niedecken

Sittertobel SG, ab 17.30 Uhr

Open-Air St. Gallen Heubühne Die Wildlinge, Big Geraniums, Peter Spielbauer, Handsome Harry Company Sittertobel SG, ab 18.00 Uhr

Nachmittagskonzert

Werke von Prokofieff, Dvorák und romantische Orchesterlieder Sopran: Barbara Sutter, Leitung: Dieter Rossberg Tonhalle SG, 16.00 Uhr

Musig im Stadthus

Sommerkonzert der Stadtmusik Klosterplatz SG, 19.00 Uhr

Wiener Blut

Operette von Johann Strauss Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Die Welle

Von Reinhold Tritt Stadttheater Studio SG, 19.00 Uhr

The Third Man

R: Carol Reed (GB 1949) KinoK SG, 20.00 Uhr

Ladybird, Ladybird

R: Ken Loach (GB 1994) KinoK SG, 22.00 Uhr

Auf der Fucht 1945

Historisches Museum, SG, 20.00 Uhr

VE Sergio de Matos Cunha

Bilder und Masken Hotel Ekkehard, SG, 19.00 Uhr Choralgesänge aus dem Kloster St.Gallen

Singphoniker, Leitung: Godehard Joppich Chorraum der Kathedrale SG, 19.15 Uhr

L'elsir d'amore

Oper von Geaetano Donizetti Stadttheater SG, 19.30 Uhr

Die Welle

Von Reinhold Tritt Stadttheater Studio SG, 19.00 Uhr

Looking for the perfect beat Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

El Ladybird, Ladybird

R: Ken Loach (GB 1994) KinoK SG, 20.30 Uhr

Alien I

Nocturne R: Ridley Scott (GB 78/79) KinoK SG, 23.00 Uhr

DI Flohmarkt

Goliathgasse SG

#### 25 SONNTAG

Open-Air St. Gallen
Adrian Oetiker, Scrowther, Psych P., Dave
Matthews Band,
Les Rita Mitsouko, Joan Baez, The Poges,
Joe Cocker

Sittertobel SG, ab 9.00 Uhr

*Open-Air St. Gallen Heubühne* Bubble-Town, Extra Nix, Joanna Connor, Hans Söllner

Sittertobel SG, ab 11.00 Uhr

The Dusty Road

Rest. Seegarten, Kreuzlingen

Zillertaler Schürzenjäger

Eissportstadion, Kreuzlingen

Orgelkonzert

Mit Jürg Brunner Kath. Kirche Abtwil-St.Josefen, 19.00 Uhr

**Aargauer Saxophonquartett** 

Werke von Bach, Gibbons, Gershwin, Schlumpf Kirche Oberglatt, Flawil

Höllenangst

Posse mit Gesang von J.N. Nestroy Stadttheater SG, 14.30 & 20.00 Uhr

Ladybird, Ladybird

R: Ken Loach (GB 1994) KinoK SG, 19.00 Uhr

Baby I will make you sweat

R: Birgit Hein (D 1995) KinoK SG, 21.00 Uhr

VO Faszination der Blüten

Öffentliche Führung mit Hanspeter Schumacher Botanischer Garten SG, 10.15/15.15 Uhr

DI Talk im Theater

mit Marie-Luise Kaschnitz Stadttheater SG, 11.00 Uhr

Neuecken.

Bob Dylan-Songs auf kölsch! Geht denn das? – Und ob, wie BAP-Sänger Wolf-gang Niedecken mit seinem aktuellen Album «Leopardenfell» zeigt. Gemeinsam mit der Leopardenfell-Band hat er sich ganz den Songs eines seiner Vorbilder, Bob Dylan, gewidmet.
Freitag, 23, 8, Open Air St. Gallen, Sittertobel SG, 23,30 Uhr



Open-Air St. Gallen
Nanina Ghelfi Band, Better World,
Natacha, Jimmy Barnes
Dead End Cowboys, The Mission, Span,
Mike & the Mechanics
Zucchero, Extreme, Jovanotti
Sittertobel SG, ab 12.00 Uhr

Open-Air St. Gallen Heubühne Handsome Harry Company, Peter Spielbauer, Joanna Connor, Die Wildlinge, Grandmother's Funk, Outland, Extra Nix, Bubble-Town, Second Hand Dance Company, Big Geraniums Sittertobel SG, ab 12.00 Uhr

Halle K - guinea-pig Multimedia Performance Kunsthalle SG, 21.00 Uhr

The Dusty Road Konstanz



#### PIANO-TECHNIK



- Stimmungen
- Reparaturen
- Mietklaviere

Ralph D. Roth dipl. Klavierbauer und -stimmer

Hauptstr. 89

9113 Degersheim

071/54.30.24

Occasionen und neue Klaviere für jedes Budget!



# ...mit Späti Wohnkultur Walter Späti, Innenarchitektur Möbel, Lampen, Vorhänge. Spisergasse 40 9000 St. Gallen

Telefon 071/22 61 85



Accessoirs

- Grosses Sortiment an Keyboards, Digitalpianos, Gitarren, Verstärkern, Schlag- und Perkussions-Instrumenten
- Eigene Musikschule
- Reparaturwerkstatt
- Vermietung von Lautsprecheranlagen für Feste und Veranstaltungen



Gardi Hutter

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Die Welle

Von Reinhold Tritt Stadttheater Studio SG, 19.00 Uhr

#### Dirigent: Armin Brunner Stahlgiesserei, Schaffhausen, 21.15 Uhr

mit Radio-Sinfonieorchester Basel,

TH Antigone

Von Sophokles Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Tibet lebt

Ritualtänze von Mönchen aus der tibetischen Klosteruniversität Sera Je Aula Kantonsschule SG, 20.00 Uhr

**Stonewallday** Ballot Measure 9

R: Heather MacDonald (USA 1994) KinoK SG

Stummfilm Festival Metropolis

R: Fritz Lang, 1926 mit Radio-Sinfonieorchester Basel, Dirigent: Armin Brunner Stahlgiesserei Schaffhausen, 21.15 Uhr

Wiener Blut

Operette von Johann Strauss Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Die Welle

Von Reinhold Tritt Stadttheater Studio SG, 19.00 Uhr

**Baby I will make you sweat** R: Birgit Hein (D 1995) KinoK SG, 20.30 Uhr

> Stummfilm Festival Nosferatu

R: F.W. Murnau, 1921 mit Klavierbegleitung: Urs Egli Kino City-Club, Schaffhausen, 19.00/21.00/23.00 Uhr

#### DONNERSTAG

Kanti-Konzert

Werke von Camille Saint-Saens Tonhalle SG, 19.30 Uhr

Ladybird, Ladybird R: Ken Loach (GB 1994) KinoK SG, 20.30 Uhr

Toszeghi-Ensemble

Stummfilm Festival Panzerkreuzer Potemkin R: Sergej Eisenstein, 1925

Kammermusik-Jubiläumskonzert Werke von Schubert, Mozart, Favre, Dvoràk Kantonsschule SG, Aula, 20.15 Uhr

Seenachtsfest

Arbon

Badifäscht

Strandbad Rorschach

Er nannte sich Surava

R: Erich Schmid (CH 1995) KinoK SG, 20.00 Uhr

The Third Man

R: Carol Reed (GB 1949) KinoK SG, 22.00 Uhr

Open-Air-Kino des Zentrum 88

Schloss Girsberg, Kreuzlingen, 21.00 Uhr

Zirkus Nock Kreuzbleiche SG

Die Spur der Form

Präsentation von Andreas und Thomas Holenstein Kunsthalle SG, 20.00 Uhr

Gardi Hutter.

«Jeanne d'Arppo – Die tapfere Hanna» heisst das Erfolgsprogramm der Schweizer Clownin. In diesem Stück spielt sie eine Wäscherin, die von grossen Heldentaten träumt und dabei ganz ihrem historischen Vorbild Jeanne d'Arc nacheifert. Doch kleine Leute haben es schwer, aus dem Schatten der Geschichte zu treten... heroisch geht Hanna in ihrem Waschzuber unter. Wobei das alles andere als eine ernste Angelegenheit ist..

Montag, 26.6., Stadttheater St. Gallen, 20.00 Uhr.



Samstag, 17. Juni 1995, 20.00 Uhr Tonhalle St. Gallen zäme läbe - zäme fäschte

Modeschau-Bildungsstätte Sommeri

#### "Die Regierung"

mit Max Lässer, Paul Giger, Christian Zehnder, Peter "Wettermacher" Weber & Remo Crivelli, Werner Lüdi, Gilbert Paeffgen, Irene Schweizer, und Überaschungsgäste

> Clan Miller's-Recycling Orchestra

Vorverkauf: Touristik Information, Buchh. Comedia, St. Gallen, Kostezer AG, Wattwil, Bildungsstätte Sommeri TG

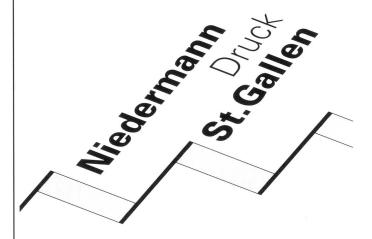
Tel/Fax 071-20 61 54
ENGELGASSE 15

Das neueste aus den Bereichen Kunst und Kunsthandwerk

> Dienstag - Freitag von 10.00 - 18.30 Samstag bis 16.30 Donnerstag bis 21.00 Sonntag nach Vereinbarung.

Mit der **Niedermann**Druck AG haben Sie einen sicheren Partner für Ihre Drucksachen.

Testen Sie uns!



9016 St.Gallen, Rorschacher Strasse 290 Telefon 071/35 54 35 Telefax 071/35 64 92

bis auf weiteres

René Gehringer's unusual heavy metal art exhibition

Unlimited Shop 'n'Gallery, Engelgasse 15, SG

200 Jahre Schuster Wohnkultur im Wandel der Zeit St.Gallische Kantonalbank SG

Peter Liechti und Hans Otte

Kunsthalle SG

Vernissage: Fr 2.6., 19.00 Uhr

bis 3.6. Günther Uecker Schwarzraum-Weissraum

Piero Dorazlo neue Bilder und In extremis Erker-Galerie SG

bis 3.6.

Pepito Zwahlen und Nina Stähli mit Körben und Vasen

Heimatwerk SG

Hans Krüsi Kartause Ittingen

Agnes Bischof-Dudli Appenzeller Bilder Appenzeller Budik SG

hie 9 6 Toni Calzaferri Obiekte

Atelier Galerie SG

9.6. - 2.7

Barbara Leuthold Galerie vor der Klostermauer, SG

Florin Kompatscher Galerie Agathe Nisple, SG

Phantasie kennt keine Grenzen Bilder und kurzer Text von Doli Pap Art-Club-Atelier, SG

10.6. - 8.10. Was Blätter alles können

Jubiläumsausstellung Botanischer Garten SG

Alexander Schlieffen

Foto Forum SG Vernissage: Fr 9.6., 18.30 Uhr

Fritz Hug Ölbilder, Zeichnungen, Lithographien

Santiago Pastellmalerei

Galerie am Spisertor SG

Aussicht und Einblick, Leidenschaftsmalerei

von Spitzweg bis Segantini Kunstmuseum SG Vernissage: 16.6., 18.30 Uhr Mi 28.6., 18.30 Uhr: Öffentl. Führung

23.6. - 4.8. Alfons J. Keller Atelier Galerie SG

Erlesene russische Ikonen Galerie am Park, SG

Cartoons von verschiedenen Künstlerlinen

24.6. - 26.8. Sergio de Matos Cunha Bilder und Masken Art-Club-Atelier, SG

Vernissage: Fr 23.6., Hotel Ekkehard, SG, 19.00 Uhr

Endlich Friede! Kriegsende

am Bodensee 1945 Sonderausstellung Historisches Museum SG Mi 14.6., 20.00 Uhr: Öffentl. Führung mit Kon-servator Dr. Louis Specker zum Flüchtlings-

So 18.6., 10.15 Uhr: Öffentl. Führung mit Konservator Dr. Louis Specker Fr 23.6., 20.00 Uhr: Auf der Fucht 1945, Lesung

29. 6. Floristen-Lehrabschlussprüfungs

Ausstellung 15.00 - 21.00 Uhr

his 30 6

Ernst Tinner

MöbelskulpturenObjekte Landera Art SG

Frucht- und Blütenbäume auf Textilien Bäume die nicht in den Himmel ragen Textilmuseum SG

A. R. Penck, F. Breidenbruck «Incontro»

Eröffnungsausstellung Galerie Christian Schneeberger, SG

bis 1.7. Ursula Bossard

Zeichnungen Galerie Paul Hafner, SG

Gewandung

Treppenhausausstellung von Veronika Bischoff

Textilmuseum SG

bis 8.7. Elisabeth, Margarete, Peter Zahnd Francis Major

Museum im Lagerhaus So 25.6., 10.30 Uhr: Öffentl. Führung

his 30.7 Sonderaustellung

Naturmuseum SG

Lawrence Weiner - From Point to Point

Kunstmuseum SG Mi 7.6./21.6./28.6., 18.30 Uhr: Öffentl. Führung

Idee Farbe

Farbsysteme in Kunst und Wissenschaft

Katharinen SG

Das köstlichste Geschichtsbuch des Mittel-

Die St.Galler Klostergeschichten Ekkeharts

Stiftsbibliothek SG

Mitleid und Wiedergeburt in der tibetischen

Kunst Thangkas aus dem Tibet House Museum in New Delhi

Sammlung für Völkerkunde SG Mi 7.6., 20.00 Uhr: Die tibetische Thangka-Malkunst, Lichtbildervortrag von Konservator Roland Steffen

Mi 21.6., 20.00 Uhr: Die Buddha-Legende, Lichtbildervortrag von Konservator Roland

Steffen So 25.6., 10.15 Uhr: Öffentl. Führung mit

bis Frühling 1996 Kunststickerei in St.Gallen um 1900 Handarbeitsgeräte für textile

Textilmuseum SG Sa 10.6., 10.30 Uhr: Apéro im Museum

jeden Montag

Spielabend Café Gschwend, SG

weibliche Künste

Pflege von Volkstanz und Volkslied

Schulhaus Bruggen, SG

HotLine - Partytelephon Villa Wahnsinn SG

Jungmusikantenkonzert Gasthaus Hof, Appenzell

Lauftraining für Fortgeschrittene Familienbad Dreiweihern, SG, 19.00 Uhr

Spielabend für Jedermann

jeden Dienstag Rest. Engel, SG

Mann-o-Mann

ieden Mittwoch

Jugend-Kafi Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis 21.00 Uhr

Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine Haus Meise, Flawil, 15.00 bis 18.00 Uhr

Alle Cocktails zum halben Preis

Kampf der Geschlechter Villa Wahnsinn SG

Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis 1.00 Uhr

Volkstanzkreis

Sekundarschule Zil. SG

jeden Donnerstag . Kontainer - Das andere Musikcafé

Jugendcafé, SG, 19.00 - 23.00 Uhr

Oldie-Night Rest. Sherlocks SG

Geführtes Lauftraining für Frauen

Familienbad Dreiweihern, SG, 9.30 Uhr

Ländlermusikantenhöck

Rest. Schützengarten, Gonten, 20.00 Uhr

Hotel Linde, Heiden

Flaschen-Liebes-Post Villa Wahnsinn SG

jeden Freitag \_\_\_\_ Disco Dance, 17.00 Uhr Dance Aerobic, 18,40 Uhr

mit Jára Kudrnová Tanz-Studio Silberturm, 2. UG, SG Rock-Café

Haus Meise, Flawil, 19.00 Uhr Orgelmusik zum Wochenende

Disco Dance, Dance Aerobic Mit Jára Kudrnová Tanzstudio Silberturm 2. UG SG, ab 17.00 Uhr

Disco für Gay People And Friends Färberei Sitterthal SG, 23.00 Uhr

Jugend-Kafi Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis 18.00 Uhr Wahnsinn, Unsinn, Leichtsinn Villa Wahnsinn SG

Bauernmarkt Vadian-Denkmal, SG

Appenzellermusik Hotel Säntis, Appenzell

Musikantentreffen

jeden Samstag Blödsinn, Irrsinn, Wahnsinn Villa Wahnsinn SG

**Disco** Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis 1.00 Uhr

Musikalischer Heimatahend

jeden Sonntag \_\_\_\_\_ Frühschoppenkonzert (nur bei guter Witterung) Berghotel, Schwägalp

Bauernbuffet mit Appenzellermusik Hotel Bären, Gonten, 8.00 Uhr

Frühschoppenkonzert Rest. Rössli, Appenzell

**Je-Ka-Mi** Villa Wahnsinn SG

Illustrationen mit Gabrielle Gern Dachatelier SG

9./10.6

Sommerspiele aus Holz mit Hubert Böckle Dachatelier SG

Seidenmalworkshop mit Esther Bolli Dachatelier SG

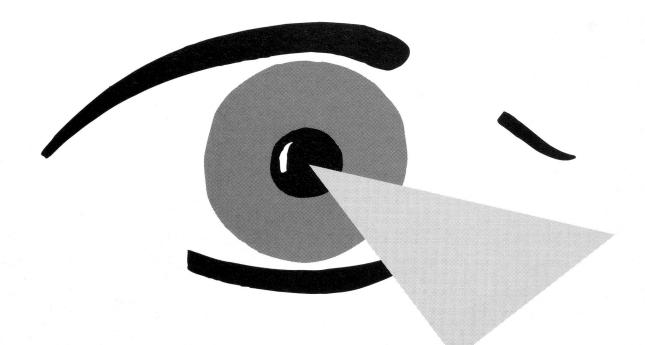
Papier Maché mit Helen Ochsner Dachatelier SG

Blaufärben mit Susanne Zehnder Dachatelier SG

Papier-Workshop mit Susanne Zehnder Dachatelier SG

24./25.6

Ausstellung von A.R. Penck und F. Breidenbruch. Gemälde, Skulpturen und Grafiken, bei denen es sich um Vierhandarbeiten handelt. bis 1. Juli, Galerie Christian Schneeberger, Sternackerstrasse 3.



## BLICKPUNKT ST.GALLEN

EINE STADT ZEIGT SICH